

УДК 008

DOI 10.34670/AR.2019.45.5.006

Влияние русской эмиграции на городскую культуру Харбина

Гао Чуньюй

Магистр,
доцент Института иностранных языков,
Цицикарский университет,
161006, Китайская Народная Республика, Цицикар, ул. Вэньхуа, 42;
e-mail: liubochunyu@163.com

Публикация статьи осуществлена при финансовой поддержке Научного фонда отдела образования провинции Хэйлунцзян, проекты № 135309103, № 135209548 и № 135309313.

Аннотация

До 1898 г. Харбин, расположившийся на севере Китая, был бедным поселком. Но благодаря строительству Китайско-Восточной железной дороги в 1898 г. он стал центром строительства железнодорожного сообщения. По мере строительства железной дороги расстраивался и город. Поэтому, в отличие от других китайских городов, Харбин оказался под непосредственным влиянием России. Русские специалисты во многом определили направление развития культуры Харбина. Русская культура повлияла на планировку, названия улиц, архитектуру города и т. д. Постройки русских эмигрантов до сих пор придают облику Харбина во многих районах, в особенности исторических, характерный для российских городов тех лет стиль. Планировка Харбина, в котором улицы от центрального здания или площади расходятся радиально во все стороны, сильно отличается от планировки других городов Китая. Слияние русской и китайской культур стало яркой отличительной чертой, прослеживаемой в названии улиц Харбина. Причина возникновения русского архитектурного стиля связана не только с тем, что во время строительства Китайско-Восточной железной дороги большое количество русских специалистов долго жило в Харбине, но также определяется окружающей природной средой и материально-техническими условиями Харбина. У Харбина имеется свой неповторимый облик. Его история уникальна. Город, основанный русскими на территории Китая, до сих пор остается удивительно похожим на старые районы Москвы.

Для цитирования в научных исследованиях

Гао Чуньюй. Влияние русской эмиграции на городскую культуру Харбина // Культура и цивилизация. 2019. Том 9. № 5А. С. 53-58. DOI 10.34670/AR.2019.45.5.006

Ключевые слова

Китайско-Восточная железная дорога, Харбин, русские эмигранты, городская культура, влияние.

Введение

Культура и история города отражаются не только в архивных документах, хранятся в виде экспонатов в музеях, но и, что более важно, проявляются в повседневной жизни. По мере строительства и развития Китайско-Восточной железной дороги (далее – КВЖД) возник и разросся город Харбин. Поэтому, в отличие от других китайских городов, Харбин подвергся непосредственному влиянию России. Русские эмигранты во многом повлияли на культуру города, его планировку, названия улиц, архитектурный стиль.

Влияние русской эмиграции на размещение города

До 1898 г. Харбин, находящийся на севере Китая, был бедным, заштатным поселением. Власти династии Цинь не обращали внимания на отсталую рыбацкую деревушку и не планировали ее развитие. Но уже в 1898 г. Харбин стал центром строительства КВЖД на территории Китая. На должность ведущего инженера был назначен Алексей Климентьевич Левтеев, который планировал Харбин по образу Москвы. Выдающийся инженер и архитектор предполагал построить Харбин в европейском стиле. Когда Левтеев создавал план города, то разделил районы с учетом расположения КВЖД и реки Сунхуацзян (Сунгари).

Харбин располагается на холмах, на левом берегу реки Сунхуацзян, южнее реки Мацзягоу. В соответствии с местными условиями, на самом высоком месте будущего города А.К. Левтеев построил новый район и назвал его Наньган (холмистые суходольные луга на юге города). Планируя Наньган в качестве центрального культурного района, он начал развивать его. В этом районе находились широкие проспекты, большие площади, церкви, администрация КВЖД, жилые дома для рабочих и служащих, дороги, школы для переселенцев, консульства и т. д. Разделительной линией Харбина в то время была железная дорога, которая делила город на два района. С одной стороны КВЖД находился район Даоли, где жили бизнесмены из разных стран. Вагоноремонтный завод КВЖД тоже находился в этом районе. Даоли был торговым и промышленным центром. С другой стороны КВЖД расположился район Даовай (в переводе на русский язык означает «за пределами железной дороги»), где жили китайские бедняки. Современный район Старый Даовай расположен в центре города недалеко от набережной реки Сунхуацзян.

За более чем столетнюю историю существования Харбина три основных района (Наньган, Даоли, Даовай) почти не претерпели изменений. Дальнейшее строительство города продолжилось по бывшей планировочной схеме. Можно с уверенностью сказать, что на планировку Харбина ощутимое влияние оказала российская школа градостроительства.

С самого начала закладки города планировщики проектировали шесть лучеобразных улиц от центра города на восток, запад, юг, север, северо-запад и северо-восток. Свято-Николаевский собор, который был заложен в районе Наньган на самом высоком месте, являлся этим самым центром, от которого в разных направлениях разбегались главные улицы. Такая планировка города, в котором улицы от центрального здания или площади расходятся во все стороны, сильно отличается от планировки других городов Китая [Ху, Лу, 2010]. В китайских старинных городах, таких как Пекин и Сиань, планировка городов была преимущественно квадратной или прямоугольной, где главная магистраль, расположенная в направлении «юг – север», пересекала весь город. Все другие улицы шли параллельно с юга на север или перпендикулярно основной

магистралей с запада на восток. Улицы городов были параллельные и прямые, почти отсутствовали «косые» улицы. Харбинская же планировка выполнена в русском стиле, что является уникальным для Китая явлением.

Радиальные улицы были отличительной чертой Харбина. Вплоть до сегодняшних дней мы можем наблюдать остатки такой планировки города. Например, от центральной площади (привокзальной площади Харбина) растянулись улицы Сунхуацзян, Железнодорожная, улица Красной Армии, Таможенная, улица Юань и т. д. От центральной точки площади Бэйсю расходятся улицы Маньчжурская, Мии, компания, Шанфан, Шанцзяшу и т. д. От площади Цзяохуа разбегаются улицы Цзяохуа, Плотницкая, Черепичная, Железная, Кирпичная и т. д. [Ли, 1997]. Таких радиальных улиц в Харбине очень много. Они ярко демонстрируют влияние русской градостроительной школы на планировку города. Постройки русских эмигрантов до сих пор придают особый русский облик Харбину, особенно в его исторических районах.

Влияние русской эмиграции на названия улиц города

Названия улиц являются отображением городской культуры и несут в себе исторические вехи, связанные с городом. По сохранившимся в архивах данным, в начале строительства города Харбина только в районах Наньган и Даоли более сорока улиц носили русские названия. В те времена харбинские улицы были выложены камнем. Известный китайский прозаик Чжу Цзыцин до посещения Харбина считал, что пыли в Харбине больше, чем в Пекине. Когда же он приехал в Харбин, то удивился: здесь улицы вымощены камнем, и по ним ему было приятнее гулять, чем по улицам Пекина.

Согласно русским традициям в сочетании с китайскими даны и названия улицам Харбина. Поэтому в городе не редкость русские названия улиц в тесном переплетении с китайскими элементами. Слияние русской и китайской культур было яркой особенностью старого Харбина. После 1920-х гг., несмотря на многократную смену названий улиц, многие из них сохранили исторический культурный отпечаток.

Названия улиц раннего Харбина подразделялись на китайские названия и русские, последние делились на три типа: 1) улицам присваивали имена знаменитых русских людей или известных русских эмигрантов (например, Хорватовская улица, улица Гондатти, улица Ломоносова, Никольская улица, улица Чехова, улица Толстого, улица Гоголя); 2) улицы называли по географическим названиям России (Амурская улица, Тверская улица, Севастопольская улица, Владимирская улица, Псковская улица, Сахалинская улица и т. д.); 3) улицам присваивали названия соборов и казарм (например, Артиллерийская улица, улица Казачья, Соборная улица, Батальонная улица, Бригадная улица, Гарнизонная улица). Некоторые улицы Харбина носили китайские названия. Была Маньчжурская улица, Сунгарийская улица, Мукденская улица, Модяговская улица и т. д. Местный колорит тут присутствовал, но в основном преобладали такие названия, как Виноторговая улица, Водопроводная улица, Почтовая улица.

В 1901 г. в центре района Наньган вдоль реки Мацзягоу была построена улица Гоголя. За свою более чем столетнюю историю улица несколько раз меняла название. Когда-то она была Торговой, с 1958 г. называлась Фэньдоулу, а в 2003 г. власти города решили вернуть улице прежнее название – улица Гоголя.

В Харбине около 3000 улиц, из них примерно 600 улиц переименовали. Измененные

названия улиц хранят память о прежнем Харбине, отражают историю города, подчеркивают его уникальность.

Влияние русской эмиграции на архитектурный стиль города

Каждый город имеет свой уникальный стиль в зависимости от географии и истории. Для раннего Харбина характерны разные архитектурные стили: готика, византийский, барокко, эклектичный, модерн, китайский и японский, но преимущественно классический русский стиль. Интересную деталь в градостроительном плане города отмечал один из наблюдателей этого строительства: «Даже в том, как застраивался Харбин, ощущается типично русская провинциальная традиция. Начинался город с прибрежной части. Впоследствии этот район так и называли Пристанью. Улицы именовались: Артиллерийская, Казачья, Китайская, Полицейская, Аптекарская, Коммерческая» [Известия..., 1922, 52]. Управления КВЖД было самым большим по площади комплексом зданий тогдашнего Харбина. Внешний вид строения с высоты птичьего полета похож на русскую букву «ж». Местные китайские жители называли его «большим каменным домом», потому что наружный фасад был отделан квадратными каменными плитами. Вокруг «большого каменного дома» возвышались над землей другие здания, в том числе и здание Железнодорожного собрания с просторными залами, огромными люстрами и сценой. По некоторым данным, в период с 1908 по 1922 г. русские эмигранты построили 2322 здания в районах Даоли и Даовай, в том числе 551 одноэтажный кирпичный дом, 42 двухэтажных кирпичных дома, 78 кирпичных домов выше трех этажей, 1151 здание разного назначения [Там же].

Причина возникновения русских архитектурных мотивов в Харбине связана не только с тем, что во время строительства КВЖД большое количество россиян долго жили в Харбине, но еще и с окружающей природой и материально-техническими условиями города.

Во-первых, строители КВЖД планировали «идеальный город» по образцу Москвы, в соответствии с градостроительными традициями русских городов. Это не только уменьшало тоску эмигрантов по родным краям, но и помогло сохранить целостность русского этноса [Чжэн, 2010]. Русские переселенцы долгое время обитали в Харбине, поэтому архитектурный стиль города создавался при централизованной планировке и строительстве русскими эмигрантами.

Во-вторых, существует объективное условие, почему Харбин легко принял русский архитектурный стиль. Зима в Харбине морозная и длинная, на дворе средняя температура достигает минус 29°C, а отопительный период длится полгода. Поэтому здания Харбина необходимо было обеспечить теплоизоляцией для поддержания комфортных условий в помещении. Вот потому здания Харбина похожи на здания в центральной полосе России: утолщенные стены, небольшой размер окон, крыши с теплоизоляционным слоем.

В-третьих, Харбин находился в центре КВЖД, где очень удобные условия для водного и сухопутного транспорта. Окрестности Харбина богаты деревьями и камнем, транспортировка этих стройматериалов удобна. Поэтому в Харбине имелись очень благоприятные условия для строительства деревянных и каменных зданий в русском классическом стиле [Сунь, 2012].

Заключение

Харбин имеет свой неповторимый облик. Его история уникальна. Город, основанный русскими на территории Китая, до сих пор остается удивительно похож на старые районы Москвы. Русская эмиграция внесла крупный вклад в развитие Харбина.

Библиография

1. Гао Ч. Влияние культуры православия русской эмиграции на хэйлунцзянскую культуру // Теория и рассмотрение. 2011. № 1. С. 75-76.
2. Гао Ч. Движущее действие миссии православия на культурный обмен между Россией и Китаем // Вестник Цицикарского университета. 2010. № 4. С. 71-73.
3. Известия Харбинского общественного управления. 1922.
4. Ли В. Улица Восьми триграмм // Жизнь. 1997. 20 мая.
5. Ли Ч. Китайско-Восточная железная дорога и хэйлунцзянская культура. Харбин: Хэйлунцзянский университет, 2010.
6. Ли Я. Культура русской эмиграции в Харбине // Русская литература. 1999. № 3.
7. Сунь Б. Влияние православия на жизнь харбинцев начала XX в.: магистерская диссертация. Хэбэй, 2012.
8. Ху Б., Лу Г. Русская эмиграция Харбина и соединение китайской и русской культур // Вестник Хэйлунцзянского социалистического института. 2010. № 6.
9. Чжао С. Жизнь и деятельность русских эмигрантов в городе Харбине и их влияние на культуру этого города: магистерская диссертация. Пекин, 2015.
10. Чжэн Ю. Русское православие и хэйлунцзянская культура. Харбин: Хэйлунцзянский университет, 2010.

The impact of Russian emigrants on Harbin's city culture

Chunyu Gao

Master,
Associate Professor at the Institute of foreign languages,
Qiqihar University,
161006, 42, Wenhua st., Qiqihar, People's Republic of China;
e-mail: liubochunyu@163.com

Abstract

Harbin, located in northern China, was poor and backward until 1898. It became the central hub of the Chinese Eastern Railway in 1898. The article points out that Harbin is a city thriving with the Chinese Eastern Railway. The impact of Russian emigrants on Harbin's city culture involves all aspects of social life. The city layout, street names and architectural style of Harbin are deeply influenced by Russian culture. The author of the article pays attention to the fact that Harbin is still featured by some Russian emigrant buildings, especially in the old city areas. The concept of city planning, which is based on central buildings or squares and radiates in all directions, is very different from that of other cities in China. The fusion of Russian and Chinese cultures is viewed as a distinctive feature of street names in Harbin. The Russian style architecture in Harbin is influenced by the Chinese Eastern Railway and those Russian emigrants who lived in the city for a long period of time. It is also related to the natural and material conditions of Harbin. Harbin has its own features. The history of Harbin related to Russian emigrants is unique, which is quite similar to that of old city areas of Moscow.

For citation

Gao Chunyu (2019) Vliyanie russkoi emigratsii na gorodskuyu kul'turu Kharbina [The impact of Russian emigrants on Harbin's city culture]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 9 (5A), pp. 53-58. DOI 10.34670/AR.2019.45.5.006

Keywords

Chinese Eastern Railway, Harbin, Russian emigrants, city culture, impact.

References

1. Gao Ch. (2010) Dvizhushchee deistvie missii pravoslaviya na kul'turnyi obmen mezhdru Rossiei i Kitaem [The driving effect of the mission of Orthodoxy on cultural exchanges between China and Russia]. *Vestnik Tsitsikarskogo universiteta* [Bulletin of Qiqihar University], 4, pp. 71-73.
2. Gao Ch. (2011) Vliyanie kul'tury pravoslaviya russkoi emigratsii na kheiluntszyanskuyu kul'turu [The influence of Orthodox culture of Russian emigrants in Heilongjiang culture]. *Teoriya i rassmotrenie* [Theory and observation], 1, pp. 5-76.
3. Hu B., Lu G. (2010) Russkaya emigratsiya Kharbina i soedinenie kitaiskoi i russkoi kul'tur [Russian emigrants in Harbin and the convergence of Chinese and Russian cultures]. *Vestnik Kheiluntszyanskogo sotsialisticheskogo instituta* [Bulletin of Heilongjiang Socialist Institute], 6.
4. *Izvestiya Kharbinskogo obshchestvennogo upravleniya* [Proceedings of the Harbin Public Administration] (1922).
5. Li Ch. (2010) *Kitaisko-Vostochnaya zheleznaya doroga i kheiluntszyanskaya kul'tura* [The Chinese Eastern Railway and Heilongjiang culture]. Harbin: University of Heilongjiang.
6. Li W. (1997) Ulitsa Vos'mi trigramm [BaGua Street]. *Zhizn'* [Life], 20th May.
7. Li Ya. (1999) Kul'tura russkoi emigratsii v Kharbine [The culture of Russian emigrants in Harbin]. *Russkaya literatura* [Russian literature], 3.
8. Sun B. (2012) *Vliyanie pravoslaviya na zhizn' kharbintsev nachala XX v. A master's thesis* [The influence of Orthodoxy on people's life in Harbin in the early 20th century. A master's thesis]. Hebei.
9. Zhao X. (2015) *Zhizn' i deyatel'nost' russkikh emigrantov v gorode Xarbine i ee vliyanie na kul'turu etogo goroda. A master's thesis* [Russian emigrants' life and activities in Harbin and their impact on the culture of this city. A master's thesis]. Beijing.
10. Zheng Y. (2010) *Russkoe pravoslavie i kheiluntszyanskaya kul'tura* [Russian Orthodoxy and Heilongjiang culture]. Harbin: University of Heilongjiang.